

CURRICULUM VITAE

Name : Stuti Goswami, PhD

Address. : Associate Professor
Department of English
Royal School of Languages
The Assam Royal Global University
Betkuchi, Guwahati-781035
Assam, India.

Email : pithapona@gmail.com / sgoswami@rgu.ac

Summary:

- **Areas of Interest and Specialisation:** Translation & Studies, History of Ideas, British Assam, Literature of North East India, Climate Writing and Traditional Knowledge Systems.
- 12+ years of teaching experience at undergraduate and graduate level (Higher Secondary, Bachelors, Masters, and PhD students).
- 18+ years of experience in bilingual writing, translation and book editing, copy editing, proof reader
- Curriculum design experience (old and new curricula).
- 3 years of research mentoring experience of undergraduate, graduate and PhD students.
- Institutional level professional engagements in research, and innovations.
- Language Proficiency in English, Assamese, Hindi (spoken, reading, writing), Urdu (writing), Bengali and Marathi (reading)

Educational Qualifications:

- PhD in Literature (2020)
Department of English, Gauhati University, Guwahati, Assam.
Thesis title: “*Jyotiprasad Agarwala’s Contribution to the Culture of Assamese Modernity with Particular Reference to his Plays*”
- MA in English literature (2010)
Department of English, Cotton College (under Gauhati University), Guwahati, Assam.
- BA in English Literature (2008)
Department of English, Cotton College (under Gauhati University), Guwahati, Assam.

Other Qualifications:

- State Level Eligibility Test (SLET-2012)
- National Eligibility Test: Cleared (NET-December, 2012)

Professional Engagements:

- Membership:**
- a) Member IQAC (2022--)
 - b) Member, PhD Cell (2021—2023)
 - c) Member, Institutions Innovation Council—RGU (2020--2022)
 - d) Team Head, Script drafting & MC committee, First, Second & Third Convocations of The Assam Royal Global University (2022, 2023)

e) Coordinator, Newsletter Committee, Ek Bharat Srestha Bharat, RGU(2021-)

Curriculum Design: a) Skill Enhancement Course (SEC) for BA English 1st & 2nd semesters in revised syllabus (in the line of NEP 2020): Introduction to Editing
b) SEC for BA 1st Basics of Print Editing in FYUGP under NEP 2020
b) Ability Enhancement Elective Course (AEEC) for PG 3rd semester in CBCS curriculum: Functional Translation (2021-2022)
c) Value Added Course (VAC): Climate Writing for UG 1st semester in FYUGP under NEP 2020
d) Core and Discipline Specific Elective (DSE) subjects of the Department of English

Other Memberships: a) Member, Ajit Barua Anuragi Samaj (ABAX) (member since inception in 2015)
b) Member, Association for the Study of Literature and Environment (ASLE), New Hampshire, USA.
c) Member, Modern Language Association, New York

Work Experience (Academic):

1. ACADEMIC PUBLICATIONS

1.1 Essays/Articles/Research Papers/Book Chapters (in English)

1.1.1 *Silhouette—A Publication on Cinema and Allied Art Form* [ISSN—2231-699X]

“Austen vs Rozema: Slavery in *Mansfield Park*” (Volume 9 No. 4) (2011)

<http://silhouette-mag.wikidot.com/vol9-4-stuti>

1.1.2 *MuseIndia* [ISSN—0975-1815]

1.1.2.1 “The Dynamics of Food in *Rongmilir Hahi*” (Issue 37) (2011)

<http://www.museindia.com/featurecontent.asp?issid=37&id=2642>

1.1.2.2 “The Quiet, the Robust, the Very Very Naughty”—on Dr. Bhabendra Nath Saikia’s *Santo Sisto Hristo Pusto Mohadusto*

<http://www.museindia.com/featurecontent.asp?issid=39&id=2832> (Issue 39) (2011)

1.1.3 *Indian Review*

“Historicizing Fiction or Fictionalizing History: A Critical Reading of Hilary Mantel’s *Wolf Hall*” (Volume 1) (2011)

<http://indianreview.in/historicizing-fiction-or-fictionalizing-history-stuti-goswami/>

1.1.4 *Negotiations*—journal of the Department of English, Cotton College, Guwahati.
[ISSN 2250-0707]

“Conflict in the Short Stories of Dr. Bhabendra Nath Saikia—A Selective Reading”
(Volume 2) (2012)

- 1.1.5 “Bezbaroa’s Historical Plays and the Element of Nationalism” in *Lakshminath Bezbaroa : a critical spectrum* [ISBN 978-81-928118-4-0] edited by Dr. Dipak Jyoti Baruah, published by Shri Ganesh Printers & Publication, Guwahati. (2014)
- 1.1.6 “The Amorphous Zone of Identity: Jaishree Misra’s protagonist in *Rani*” published in *Contemporary Women Writers in English: Critical Perspectives* [ISBN: 978-93-82178-12-5] edited by Dr. Nizara Hazarika, K.M. Johnson and Gunjana Dey, published by Pencraft International, New Delhi (2015)
- 1.1.7 “Jyotiprasad’s *Lobhita* - Exploring Little Personal Freedoms Amidst Greater Pursuits of Freedom” published in e-magazine **nezine.com**, edited by Sushanta Talukdar (2016)
- 1.1.8 “Jyotiprasad Agarwala’s Plays and Nationalism in Twentieth Century Colonial Assam” in **nezine.com** edited by Sushanta Talukdar (2020)
- 1.1.9 “Into the World of Myth: Retelling or Rereading?” in *Female Author-ity: Women’s Short Story Writing in Assamese* [ISBN 9788193896495] edited by Pori Hiloidari published by Papyrus, Guwahati (2021)
- 1.1.10 *English Language Notes* Vol. 60 Issue 1 [ISBN 978147801731] (SCOPUS)
 “Of Pandemic and Life’s Propositions” (2022)
<https://read.dukeupress.edu/english-language-notes/article-abstract/60/1/187/297506/Of-Pandemic-and-Life-s-Propositions>
- 1.1.11 “Unearthing Queer Narratives in Assamese Writings of the Twentieth Century” in *Queer Voices from the Periphery: A Collection of Perspectives from North East India* [ISBN: 978-81-19263-85-1] edited by Kaustav Padmapati and Prateeti Barman published by Qurate Books, Goa. (2024)
- 1.2 Essays/Articles/Research Papers/Book Chapters (in Assamese)
- 1.2.1 *Satsari* [ISSN: 2319-8893] (UGC CARE)
- 1.2.1.1 “Uponyaxor Kolakriti aru Kundera”, on Milan Kundera and the art of the novel (Vol. 8 Issue 8) (March, 2013).
- 1.2.1.2 “Uponyax Kola aru Llosa” on Mario Vargas Llosa and the art form of the novel (Vol. 8 Issue 10) (May, 2013).
- 1.2.1.3 “Sampratit Kalor Suti Galpa”, discussion on contemporary short stories in English, from 2010 to 2019 (January, 2021)
- 1.2.2 *Amar Somoy*. Assamese seasonal magazine of the Times of India Group
- “Hilary Mantel’s *Dukhon Uponyax: Wolf Hall* aru *Bring Up the Bodies*”, on Hilary Mantel’s *Wolf Hall* and *Bring Up the Bodies* (Spring Issue, April-September, 2013)
- 1.2.3 *Prakash*. Literary journal from Publication Board, Assam [ISSN 2279-0683]
- 1.2.3.1 “Biswayonor Porikathamot Shakespeare”, on Shakespeare and Globalisation (June, 2014)

1.2.3.2 “Marquezor Nirbasito Duta Golpot Upokothar Proyug”, on myth in two short stories by Gabriel Garcia Marquez (August, 2014)

1.2.3.3 “Jeevanar Anwesan”, on Siddhartha Mukherjee’s novel *The Gene* (December, 2019)

1.2.3.4 “Swapnadrostar Swapnabhongo”, on Hilary Mantel’s *The Mirror and the Light* (December, 2020)

1.2.3.5 “Jeevanarthar Pom Khedi”, on Bhaskar Thakuria’s short story collection *Bivartan* (December 2021)

1.2.4 “Bharotiyo Sishu Sahityar Keitaman Jonopriyo Soritro”, essay on a few popular characters from children’s literature in different Indian languages in **Introductory Volume of *Asom Sishu Sahitya Kosh*, a 41 volume (41000 page) collection** [ISBN 978-93-89559-62-0] of children’s literature in Assamese language published by KK Handiqui State Open University. Project supervisor Dr Pranav Saikia, project in-charge Jyoti Khataniar. (2020)

1.2.5 “Anubad Adhyayan aru Hermeneuticsor Dharona”, on Translation Studies and Hermeneutics and “Biswayonor Porikathamot William Shakespeareor Natok”, on William Shakespeare’s Plays and Globalisation (reprint) in *Sahitya: Dristikun aru Bichar* [ISBN 978-81-947995-9-7] edited by Pranjit Bora published by Dibrugarh University (2021)

1.3 Books authored/edited/coedited (in English and Assamese)

1.3.1 *Essentially Speaking: Biographical Snapshots* [ISBN-81-86416-76-5] a collection of essays by Munin Barkotoki (original as well as translated to English) with coeditor Meenaxi Barkotoki published by Gauhati University Press. (2015)

1.3.2 *Warp and Weft: Makers of Modern Assam* [ISBN 978- 81-237-8715-2] collection of biographical essays, coedited with Sahitya Akademi awardee poet and critic Hirendra Nath Dutta, published by National Book Trust, India. (2018)

1.3.3 *Pollen Grain* [ISBN 789392494093] poetry collection by Moramee Das, coedited with Dibyajyoti Sarma, published by Red River Press, New Delhi. (2022)

1.3.4 Edited *Beseiged* translation of Jnanpeeth awardee Birendra Kumar Bhattacharyya’s *Shataghni* by Navamalati Chakravarty, to be published by Assam Institute of Translation, Asam Sahitya Sabha (2023)

1.3.5 *Petrichor* collection of published essays in Assamese, Assam Book Hive (**forthcoming**)

1.3.6 *Srimanta Sankardeva*, translation of the Assamese book *Srimanta Sankardeva* by Pradip Jyoti Mahanta, to be published by Srimanta Sankardev Kalakshetra. (**forthcoming**)

1.4 Essays/Research Papers/Book Chapters/Books (in Translation: Assamese to English)

1.4.1 *Quest* [ISSN-0976-0040], Vivekananda Kendra Institute of Culture (VKIC), Guwahati.

- 1.4.1.1 “Bihu in the *Satras* of Assam” by Dr. Sri Sri Pitambar Dev Goswami (Vol. III No. 1) (2009)
- 1.4.1.2 “Hindu marriage Tradition in Assam” by Khageswari Baruah (Vol. III No. 2) (2010)
- 1.4.1.3 “Marriage system in Tai-Phakke community” by Aaikhyo Sakhap (Vol III No. 2) (2010)
- 1.4.1.4 “Singpho marriage system” by Rajib Ningkhee (Vol III No. 2) (2010)
- 1.4.2 *Mor Jeevan Dristi* autobiography by Sisuram Pegu for a PhD research project at Centre de Nationale Recherche Scientifique (CNRS), Paris, France. (2010-11)
- 1.4.3 *Baane-Kobang* by **Bishnu Prasad Rabha** for a translation project of the Department of Cultural Studies, Tezpur University. (2012-2013)
- 1.4.4 “The Future of Man” by Diganta Oza (from Assamese essay “Manuhor Bhovisyot”) in *Unchartered W(e)aves* [ISBN: 9788194338123] edited by Pradip Acharya and Meenaxi Barkotoki, published by Papyrus, Guwahati (2021)
- 1.4.5 **Five chapters** (co-translated with Jahnu Bharadwaj) in *Indira Goswami: Margins and Beyond* [ISBN 978-1-032-42527-6] edited by Namrata Pathak and Dibyajyoti Sarma published by Routledge. (2022)
- 1.4.5.1 Border Conflict, Love from Pakistan and a Poem
- 1.4.5.2 The Last Meeting of Indira Gandhi and Amrita Pritam
- 1.4.5.3 Burning
- 1.4.5.4 The Immortality of Assamese Language
- 1.4.5.5 G.B. Road’s Prohibited Neighbourhood

2. RESEARCH GUIDANCE

- 2.1 **Doctoral Research:** 4 PhD scholars in the Department of English, The Assam Royal Global University. (ongoing)
- 2.2 **Mentor, Student Research Project “Digitization of Assamese Language Magazine *Jonaki* (1899-1903)”** sponsored by The Assam Royal Global University in association with Nanda Talukdar Foundation, Guwahati. (2022-2023)
- Team members:** Bibek Singh, BA 5th semester, Chaste Sriya Barman, BA 5th Semester and Pranjana Kalita, MA 3rd semester, Department of English.

3. PARTICIPATION IN SEMINAR/WORKSHOP/FDP/REFRESHER COURSE

- 3.1 **Presented a paper** “Apollo and Dionysus in Virginia Woolf’s *Mrs. Dalloway*” at a **students’ seminar** organised by Department of English, Gauhati University. (2010)
- 3.2 **Participated in Confluence—Asia-International Literary Festival** organized by North East Writers’ Forum in Guwahati (2010)

- 3.3 Participated in UGC-sponsored workshop on Translation** organized by Department of English, B.Borooah College in collaboration with ANWESHA. (2011)
- 3.4 Participated** in a seminar “Electoral Policies and Development” organized by B.Borooah College and North Eastern Social Research Centre (NESRC), Guwahati. (2011)
- 3.5 Participated in Professional Development Workshop on Teaching English Language Skills** organized by Sonapur College in collaboration with RELO and the Embassy of the United States of America (2012).
- 3.6 Participated** in a two-day UGC-sponsored seminar on “Asomot Rajyobhasha Proyugor Bortoman Roop: Samasya, Sankat aru Samadhan” [‘The Present Condition of the Application of the State language in Assam: Problems, Perils and Solutions’] organized under the aegis of Department of Assamese and Department of English, S.B.Deorah College, Guwahati (2012).
- 3.7 Participated** in a workshop “Disaster Risk Reduction in Schools & Colleges” organized by the Assam State Disaster Management Authority in association with B. Borooah College, Guwahati. (2012)
- 3.8 Presented a paper** “Silence in *The Sandglass*: Reading through the Meshes of Memories and Silences” at **International Seminar on Contemporary Sri Lankan Fiction in English** organized by the Department of English, Gauhati University and Institute of Distance and Open Learning (IDOL). (2012)
- 3.9 Participated in a Refresher Course at NIELIT, Guwahati** on English Language Training-Challenges and Perspectives. (2012).
- 3.10 Participated** in a UGC sponsored National Seminar on “The Role of Asam Sahitya Sabha in the development of Language, Literature and Culture of North East India” organised by Department of Assamese, B.Borooah College, Guwahati (2012).
- 3.11 Presented** a paper “(Re-)Situating Jyotiprasad’s ‘New Woman’ in the Context of India’s Theatrical Modernity through a Reading of his Plays *Rupalim*, *Karengor Ligiri* and *Lobhita*” at a **UGC-Sponsored National Seminar on “Modernity and Indian Theatre”** organized by the Department of English, Gauhati University (2013)
- 3.12 Jointly presented** a paper ‘Brain Drain in the Context of Higher Education in India’ in National Seminar on “Issues on Economics of Education with Special Reference to North East India” organized by Department of Economics, Guwahati College in collaboration with Gyanam Educational Trust Society. (2013)
- 3.13 Presented** a paper “The *Ramayana* of Valmiki through the eyes of Griffith, Buck and Goldman” at a **National Seminar on Reading the Ramayana: Text and Context** organized by the Department of English, Cotton College and South East Asia Ramayana Research Centre, Guwahati. (2014)

- 3.14 Presented** a paper “Translating Cultural Identities: Exploring (im)possibilities in the Translation of Jyotiprasad Agarwala’s Plays—*Karengor Ligiri* and *Rupalim*” at **International Conference on Translations and Migrations** organized by BHAASHAA: Centre for Preservation and Enhancement of Regional Languages, Pune in collaboration with National Book Trust, India and Sahitya Akademi. (2014)
- 3.15 Presented** a paper “The Interplay of Gender, Power Politics and Identity in Jyotiprasad’s delineation of Itiven and Lovita” at a **UGC Sponsored National Seminar on Gender Equality through Women Empowerment** organized by Jagiroad College Women’s Wing in collaboration with IQAC (Jagiroad College) and IGNOU (Jagiroad College Centre). (2015)
- 3.16 Presented** a paper “Partition, Historical Discourse and Collective Memories: Reading Intizar Husain’s *Basti* through its protagonist Zakir” at **International Seminar on Politics, History and Fiction in South Asia with Special Focus on Pakistan and North East India** organized by Department of English, Gauhati University (2016)
- 3.17 Participated** in a seminar on “Recent Trends in Regional Literature in Assam” organized by the Directorate of Library Services, Assam with financial assistance from Raja Rammohun Roy Library Foundation, Kolkata. (2009)
- 3.18 Participated** in a short-story writing workshop at ‘Arth’ under the aegis of Wordsmith Publishers, Guwahati. (2007)
- 3.19 Presented** paper “Jyotiprasad Agarwala’s Plays, Nationalism and the Politics of Identity in Twentieth Century Colonial Assam” at **National Webinar on Literature and Marginality** organized by Departments of English and Assamese, Mahapurusha Srimanta Sankaradeva Viswavidyalaya, Nagaon Campus on 7 August 2020 and 8 August 2020 (2020)
- 3.20 Participated** in **Faculty Development Programme (online)** on Importance of Interdisciplinary Research in the Post Covid-19 Scenario :Social Perspectives from 16 June 2020 to 23 June 2020 organized by The Assam Royal Global University, Guwahati. (2020)
- 3.21 Participated** in **Faculty Development Programme: (national level Virtual FDP)** on Moodle Management Systems organized by Assam Women’s University, Jorhat in collaboration with IIT Bombay from 22 June 2020 to 26 June 2020. (2020)
- 3.22 Presented** a paper “Reading Hilary Mantel’s *Wolf Hall* and *Bring Up the Bodies* as Historiographic Metafiction” in **UGC sponsored National Seminar on Contemporary British Fiction: Texts and Contexts** organized by Department of English, Dibrugarh University on 3 March 2020 to 04 March 2020. (2020)
- 3.23 Presented** a paper “The Erasure, Overlapping and Coalescing of Private and Professional Space in the Pandemic Crisis 2020” in **International Twitter Conference on Pandemic, Crisis, and Modern Studies** organized by Countervoices, Centre for Modern Studies, University of York on 12 June 2020 (9a.m. -12a.m.)(British Summer Time) (2020)

3.24 Participated in Interdisciplinary Refresher Course on Curriculum and Pedagogy from 7 June 2021 to 21 June 2021 organised by Teaching Learning Centre, Tezpur University. (2021)

3.25 Participated in The Climate Data Journalism Workshop on 14 April 2023 and 15 April 2023 at Mumbai, organized by Indiaspend and Azim Premji University, Bengaluru. (2023)

3.26 Presented a paper “Fluid Borders and Liminal Spaces: Exploring Intersections in Oral Traditions of India’s North East” in International Conference on Borders, Lives, Literature organized by BHAASHAA Foundation, Pune in association with Sahitya Akademi, Bhandarkar Oriental Research Institute (BORI), Pune and Goethe Institute. (2023)

4. INVITED SPEAKER/SESSION CHAIR/RESOURCE PERSON/INTERACTOR/PANELIST

4.1 Chaired an academic session at **Inter-College Students’ Seminar** on 18th Century, Restoration and Romantic Age organized by the Department of English, B. Borooah College, Guwahati. (2012)

4.2 Talk on Translation Studies delivered at the Department of Assamese, Cotton College, Guwahati. (2014)

4.3 Interactor in the Face-to-Face session with Sahitya Akademi award winning author **Kuladhar Saikia** in **Annual Festival of Letters, Sahitya Akademi, New Delhi**. (2016)

4.4 Judge of Inter College Students’ Seminar 2017 organised by Department of English, B. Borooah College, Guwahati on 20 September 2017. (2017)

4.5 Chairperson for **Inter College Students’ Seminar 2019** organised by Department of English, B. Borooah College, Guwahati on 30 September 2019. (2019)

4.6 Panelist in “Reading and Libraries” organized by Readers’ Collective Assam on 10 June 2020 and 11 June 2020 (7 p.m.-8.30 p.m. IST). **Topic of deliberation:** Emergence of New Readership in COVID times (2020)

4.7 Interactor with author, member of NITI Ayog and **Director, Chandigarh Literary Festival Sumita Mishra** and former President of Asam Sahitya Sabha, **Sahitya Akademi Awardee Kula Saikia** in a webinar **Literature, Life and Society** organized by The Assam Royal Global University, Guwahati. (2020)

<https://www.youtube.com/watch?v=UCAAj2OzDGg>

4.8 Invited Speaker in PAGIR Saturday Series of Lectures organized by PAGIR Chennai on 19 October 2020. **Title of lecture:** Jyotiprasad Agarwala and the Formation of Assamese Identity (2020) https://www.youtube.com/watch?v=U2GNWVC_ilQ

4.9 Invited Speaker in webinar **International Women’s Day: Expressing the Voices of Women Writers in Assam** organized by Indira Gandhi National Centre for the Arts (IGNCA), North East

Regional Centre on 8 March 2021. **Title of lecture:** Myth in Contemporary Assamese Fiction by Female Writers. (2021)

4.10 Invited Speaker in online event organized on the occasion of **International Women's Day** organized by Confluence, Literary wing of the Department of English, HPB Girls' College, Golaghat, Assam on 08 March 2021. **Title of lecture:** Nineteenth Century Women Writers in Assamese (2021)

4.11 Resource person in **National Seminar on Current Literary Trends and Practices and Status of Assamese Literature** organized by Department of Assamese, Tezpur University and Sahitya Akademi, New Delhi on 22 March 2021 and 23 March 2021. **Topic of deliberation:** Translation Studies and Assamese Literature. (2021)

4.12 Resource Person in **National Webinar on The Socio-Cultural History of 20th Century Assam in the Life and Works of Bishnu Prasad Rabha** organized by Arya Vidyapeeth College, Guwahati on 19 June 2021 and 20 June 2021. **Title of lecture:** Bishnu Prasad Rabha, *Baano Kobang* and Assamese Identity Construction. (2021)

4.13 Session Chair (Session V) in **Virtual International Conference on Multiple Dimensions of South Asian Literary Imagination: Classic to Contemporary** organized by Yonphula Centenary College, Royal University of Bhutan from 10 September 2021 to 12 September 2021 (2021)

4.14 Resource Person in **Add-on Course on Gender Studies** organized by Department of English, Hemo Prova Borbora Girls' College, Golaghat, Assam on 4 October 2021 and 10 October 2021.

Topic of deliberations: Wollstonecraft (4 October 2021)

<https://www.youtube.com/watch?v=rT6Jlm1HVRU>

Simone de Beauvoir (10 October 2021)

(link not available)

4.15 Interactor with **Sahitya Akademi awardee writer, translator, editor Rashmi Narzary** as part of Meet the Author series organized by Department of English, The Assam Royal Global University on 10 December 2021. (2021)

<https://www.youtube.com/watch?v=XbEkA3xwktw>

4.16 Resource Person in **30 hour online Add-on Certificate course on Appreciating Literature (24 December to 30 December 2021)** organized by Department of English, Goalpara College. **Topic of deliberation:** Appreciating Poetry. (2021)

4.17 Panelist on **Talk Show on news channel News18 Assam North East** as part of series Competitive Success Conversations with editor Partha Jyoti Borah on 9 January 2022. (2022)
<https://youtu.be/Buai5VIJebM>

- 4.18 Interactor** with writer, translator and faculty member of University of Georgia, Athens, USA **Aruni Kashyap** in Meet the Author organized as part of River Talks 2022, literature festival organised by The Assam Royal Global University, Guwahati. (2022)
- 4.19 Resource person** in **National Seminar on Identity in/and Assamese Literature** organized by Department of Assamese, Tezpur University on 23 August 2022. **Topic of presentation:** Jyotiprasad Agarwala's Plays and Assamese Identity. (2022)
- 4.20 Interviewed** international civil servant, litterateur and Member of Parliament, Lok Sabha **Shashi Tharoor** on a **Talk Show on news channel NKTV** (with Political Editor Paragmoni Aditya) on 15 October 2022 (2022) <https://tinyurl.com/56axwuk8>
- 4.21 Resource Person** in **ICSSR Sponsored National Workshop on Literary Translation** organized by Jawaharlal Nehru College, Boko. **Topic of Presentation:** Understanding Prose Translation: the Craft and the Art (2024)

5. Peer reviewer for UGC CARE listed journal *Dibrugarh University Journal of English Studies* [ISSN (Print) 0975-5659, ISSN (Online) 2581-7833] eds: Dr Lakhpriya Gogoi and Deeptangshu Das (2021)

6. External Question Paper Setter for Department of English, **North East Christian University, Dimapur, Nagaland.** (2021-)

7. Peer reviewer for *Transcript* a peer-reviewed international journal published bi-annually by the Department of English, Bodoland University, India [ISSN (Online): 2582-9858]. Ed: Debajyoti Biswas

Work Experience (Non-academic)

1. RAPPORTEUR:

- 1.1 Inauguration of Biodiversity Photographic Gallery, Assam Science Society, Khanapara, Guwahati (2006)
- 1.2 Short story translation workshop organized by Sahitya Akademi in Guwahati (2006)
- 1.3 Science Motivation Programme organized by North East Institute of Science and Technology (NEIST), Jorhat in (2006)
- 1.4 State level Seminar on Vocational Education organized under the aegis of All Assam Vocational Teachers' Association, Guwahati (2007)
- 1.5 Interactive session with acclaimed playwright and director Mahesh Dattani at Cotton College, Guwahati (2007)
- 1.6 IT North-East Fair at Tarunram Phukan Indoor Stadium, Guwahati (2008).
- 1.7 First and Eighth Technical Sessions in the UGC Sponsored National Seminar on "Gender Equality through Women Empowerment" organized by Jagiroad College Women's Wing in collaboration with IQAC (Jagiroad College) and IGNOU (Jagiroad College Centre) (2015)

2. INTERVIEWS—

2.1 *melange*—Sunday supplementary magazine of *The Sentinel* (list not exhaustive)

- 2.1.1 Dr. Dinesh Chandra Goswami, renowned scientist and eminent littérateur (2006)
- 2.1.2 Indra Bania, Winner of Best Actor's Award at the Locarno Film Festival (2006).

- 2.1.3 Dr. Anima Choudhury, veteran Assamese singer (2006).
- 2.1.4 Kamal Kumari Baruah, educationist and social worker, former Minister of State, Govt. of Assam (2007).
- 2.1.5 Padmashree Darshana Jhaveri, doyen of Manipuri dance (2007).
- 2.1.6 Pandit Karuna Shankar Thakuria, doyen of classical music (2008).
- 2.1.7 Anjum Hasan, poet and novelist (2008).
- 2.1.8 Anupam Deka, Director, Sunandi Ram Deka (SRD) Industries (2008).

2.2 Education Times—*The Times of India*, Guwahati edition

- 2.2.1 “Science for the Masses”, interview with Dr. Dinesh Chandra Goswami on science education (2008)
- 2.2.2 “Teething Troubles”, interview with Dr. P. N. Sarma, Head, Department of Prosthodontics and Dental Materials, Regional Dental College, Assam (2008)

2.3 *Amar Somoy*—Assamese language seasonal magazine of The Times of India Group

- 2.3.1 Mitra Phukan, novelist, columnist, and classical singer (Autumnal Issue, 2011)

2.4 *Quills*—literary folio of Department of English, B.Borooah College, Guwahati

- 2.4.1 Anjum Hasan, poet and novelist (Volume 5) (2010)

3 ARTICLES/FEATURES/SHORT STORIES (in English) (list not exhaustive)

3.1 *mélange*, Sunday supplementary magazine of *The Sentinel*

- 3.1.1 Tickling Taste Buds—on the delicacies prepared in Assam during the festival of Magh Bihu. (2007)
- 3.1.2 Success (2007)
- 3.1.3 Malcontents Galore (2008)
- 3.1.4 Power Equations (2008)
- 3.1.5 Reverberations—feature on the festival of Durga Puja (2008)
- 3.1.6 The Legend of Santa Claus (2008)
- 3.1.7 The Essence of Magh Bihu (2009)
- 3.1.8 *Bihugeet*, Evolving Through the Ages—discussion on the evolution of Bihu songs (2009)
- 3.1.9 Silent Words—short story (2010)
- 3.1.10 The Power of Poetry—feature on a poetry reading workshop organized by Quint Essence at the Guwahati Book Fair (2010)
- 3.1.11 The Flavours of Magh—feature on Magh Bihu (2010).

3.2 *Horizon* and *Sunday Reading*—weekend supplements of *The Assam Tribune*

- 3.2.1 Top Score—on the educational scenario in Assam (2008)
- 3.2.2 Need of the Hour—on the importance of vocational education in Assam (2008)
- 3.2.3 Liberated She (2010)

3.3 *North East Computer Today*

3.3.1 Study.com: A Long Way to Go –on the use of IT in schools and colleges in Guwahati (2007)

3.3.2 Cell phones—on the popularity of use of cell phones in Guwahati (2007)

3.4 *Souvenir* of 48th Bholā Borooah Memorial North East Inter College Debating Competition, B.Borooah College, Guwahati.

3.4.1 In the Aftermath of Black Thursday (2008)

3.5 *Vivek Jagriti*—Magazine of Vivekananda Kendra Institute of Culture, Guwahati.

3.5.1 Different Colours of Bohag Bihu—on the celebration of springtime festival among different ethnic communities of Assam (Volume I No. III) (2009)

3.6 *Seven Sisters Post*—

3.6.1 Grandma and our National Pride—essay on Lakshminath Bezbaroa’s *Burhi Air Sadhu*.

4 BOOK REVIEWS (in English and Assamese)

4.1 *mélange*

4.1.1 A map of man’s *huzun*—review of Orhan Pamuk’s memoir *Istanbul* (2008)

4.2 *The Telegraph*

4.2.1 Life in Troubled Times—review of Tridiv Chowdhury’s novel *The Undulating Land*. (2013)

4.3 *Satsari*—Assamese literary magazine

4.3.1 *Wolf Hall* by Hilary Mantel (Volume 6 Issue 9) (2011)

4.3.2 *Roots* by Alex Haley (Volume 6 Issue 12) (2011)

4.3.3 *Kafka On The Shore* by Haruki Murakami (Volume 7 Issue 5) (2012)

4.4 *Sarad Sambhar*—Durga Puja special magazine of Assamese daily *Janasadharan*

4.4.1 On *The Souls of Black Folk* by W.E.B. Du Bois. (2012)

4.5 *Amar Samay*—Assamese language Seasonal Magazine of The Times of India Group

4.5.1 *The Finkler Question* by Howard Jakobson (Spring Issue, 2012)

4.5.2 *Invisible Man* by Ralph Ellison (Autumnal Issue, 2014)

5 TRANSLATIONS

5.1 *mélange*, *The Sentinel*

5.1.1 “If” translated from Assamese poet, short story writer and editor Atanu Bhattacharyya’s short story “Jodi”. (2009)

5.1.2 “In the Station” translated from Assamese short story “Mom Jolise Golise” by Kula Saikia (2010)

5.1.3 “The Queue” from Kula Saikia’s Assamese short story “Queue” (2011)

5.1.4 “Sunflowers” from Kula Saikia’s Assamese short story “Beliful” (2015)

5.2 *The Assam Tribune*

5.2.1 “I, Too Climbed the Hill” from Kula Saikia’s Assamese short story “Pahar Bogalu” (2011)

5.3 *Northeast Review*

5.3.1 “Fringe-man” from Sanjib Pol Deka’s Assamese short story “Kathicheleka”. (Volume 1) (2012)

<http://northeastreview.com/fiction/fringe-man//>

5.4 *Cottonian*—annual college magazine of Cotton College (now University), Guwahati

5.4.1 “Meghamallar” translation of Assamese short story “Meghamallar” by Tapan Das, actor, poet and short story writer. (Issue 83) (2008-09)

5.5 *Quills*—literary folio of the Department of English, B. Borooah College, Guwahati

5.5.1 “Antique Thumri” from Assamese short story “Prachin Thumri” by Tapan Das, actor, poet, and short story writer. (Volume 4) (2009)

5.5.2 “Our World” from Lakshminath Bezabara’s “Amar Prithibi”. (Volume 5) (2010)

5.6 www.sauravkumarchaliha.org –Official Website of litterateur Saurav Kumar Chaliha

5.6.1 “On Board” from Assamese short story “Jahajot” by Saurav Kumar Chaliha (2011)

5.7 Four chapters in *The Heart is a Secure Address* [ISBN:978-93-81183-40-3] a collection of autobiographical episodes by writer and translator Pankaj Thakur released at World Book Fair, Prague (2012)

5.8 Transcription and Translation from English to Assamese of Shiv Viswanathan’s **Munin Barkotoki Memorial Lecture “Writers are the True Opposition in a Democracy”** as “Gonotrontor Prokrito Birudhipakhya Lekhaxokolei” published in *Aalap 2017-18* issue, editor: Sanjib Pol Deka published by Bandhav, Panbazar, Guwahati. (2018)

5.9 *Sal Soul Sukracharjya* [ISBN 9788193957912] from Assamese book *Sukracharjya Rabha: Jatra aru Matra* by Nilutpal Baruah published by Badungduppa Publication with cotranslators: Indrani Sharma, Tejoswita Saikia and Debajit Bora. (2019)

5.10 *How to Tell the Story of an Insurgency* [ISBN 9789353576523] edited by Aruni Kashyap, published by Harper Collins.

Chapter: “What Lies Over Here” translation of Sanjib Pol Deka’s Assamese short story “Eipine Ki Ase” (2020)

6. POEMS (in English and Assamese)

6.1 *Muse India*[ISSN—0975-1815]

6.1.1 Paltan Bazar

6.1.2 Chastity

6.1.3 Silence

6.1.4 Solitude

<http://www.museindia.com/regularcontent.asp?issid=39&id=2870> (Issue 39) (2011)

6.2 *Sambhar* –Sunday supplementary magazine of the Assamese daily *Asomiya Protidin*.
(2011)

“Moron” Assamese translation of my English original “Death”. Translator: Devabrata Das.

6.3 *Satsari*—Assamese language literary magazine

6.3.1 Fagun

6.3.2 Neeravota

6.3.3 Anogh

6.4 *A Map Called Home* [ISBN 978-981-11-7374-5] editors Manik Sharma and Semeen Ali
Published by Kitaab, Singapore.

Poem: Shravan Kumar

7. SUBTITLES:

7.1 *Living in the Mind: the World of Munin Barkotoki*—documentary by Prabin Hazarika (2015)

<https://www.youtube.com/watch?v=UhlzSxDcPBU>

7.2 *Forging Future*—documentary by Deep Choudhury (2022)

7.3 Two songs in the Assamese feature film *Eti Nakhyatra* by Rudrajit Mazumdar. (2023)

Forthcoming publications:

1. “Speaking Through Silences: Negotiating Disability in Jyotiprasad Agarwala’s *Nimati Koina*” in *Understanding Disability and Peripherality*, editors: Pankaj Jyoti Gogoi and Debajyoti Biswas, publisher: Springer



(STUTI GOSWAMI, PhD)

